



СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|---|------|
| Пункт 50 повестки дня: Бюджетная смета на 1961 финансовый год (продолжение) Первое чтение (продолжение) Раздел 3. Оклады и заработная плата (продолжение) | 93 |

Председатель: г-н Марио МАЙОЛИ (Италия).

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Шелли (Тунис).

ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1961 финансовый год (A/4370, A/4408, A/4523, A/C.5/815, A/C.5/819 и Corr.1, A/C.5/828 и Corr.1, A/C.5/829, A/C.5/L.611) (продолжение)

Первое чтение (продолжение) *

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА (A/4370, A/4408, A/4523, A/C.5/819 и Corr.1, A/C.5/L.611) (продолжение)

1. Г-н РОЦИН (Союз Советских Социалистических Республик) отмечает, что смета на 1961 год по разделу 3 — Оклады и заработная плата и по разделу 4 — Общие расходы по персоналу, в общем составляющая почти 42,7 миллиона долларов, превышает соответствующие расходы в 1959 году более чем на 4,5 миллиона долларов, хотя в этой смете не принимается в расчет персонал, используемый в специальных миссиях и в связанной с ними деятельности (часть VI), в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (часть VII) и в Международном Суде (часть VIII). Поскольку эти два раздела составляют две трети всей бюджетной сметы на 1961 год, они требуют внимательного рассмотрения со стороны Комитета. На 768-м заседании, в ходе общих прений по бюджетной смете, г-н Роцин указал, что за шестилетнее пребывание г-на Хаммаршельда на посту Генерального Секретаря расходы Организации Объединенных Наций увеличились на

20 миллионов долларов, или почти на 50 процентов, и что общая смета на 1961 год превышает фактические расходы в 1959 году приблизительно на 5,6 миллиона долларов. Можно также полагать, что на шестнадцатой сессии Комитету будет представлена дополнительная смета на 1961 год.

2. Такое увеличение бюджета вызвано главным образом расширением Секретариата с 3993 штатных единиц в 1958 году до 4011 в 1959 году и до 4297 в 1960 году. В 1961 году Генеральный Секретарь предполагает увеличить персонал в Центральных учреждениях и в Женеве на 120 единиц и увеличить расходы по персоналу в целом на сумму свыше 5 миллионов долларов. Делегация СССР возражает против проводимой Генеральным Секретарем финансовой политики и практики, которые являются причиной того, что из года в год расходы Организации Объединенных Наций значительно возрастают. Ежегодное увеличение персонала, особенно в Центральных учреждениях, и соответственное увеличение ассигнований являются неоправданными и противоречат интересам Организации Объединенных Наций. Генеральный Секретарь игнорирует мнение и предложения, выдвинутые теми делегациями, включая делегацию СССР, которые требуют, чтобы ежегодное расширение персонала и ежегодное увеличение расходов были приостановлены и чтобы Организация Объединенных Наций привела в порядок свои финансовые дела.

3. Поэтому Комитету следует рассмотреть общие принципы по проверке правильности расходов Организации Объединенных Наций. Те, кто составлял Устав Организации Объединенных Наций, не включили бюджет в число вопросов, которые требуют совпадающих голосов постоянных членов Совета Безопасности; они предполагали, что бюджет будет охватывать только административные расходы Секретариата и что размеры его будут ограничены. Однако за последние годы Организация Объединенных Наций расширила свою деятельность по оказанию технической помощи слаборазвитым странам, а также по осуществлению экономических и социальных программ. СССР с самого начала принимал активное участие в этой деятельности; он вдвое увеличил свои взносы в Расширенную программу технической помощи на 1961 год. Кроме того, СССР на основе двусторонних соглашений ежегодно расходует тысячи миллионов рублей на техническую и экономическую помощь слаборазвитым странам и из года в год увеличивает размер этой помощи.

* Перенесено с 773-го заседания.

4. Однако деятельность Организации Объединенных Наций в этих областях стала осуществляться весьма односторонним образом. Осуществление технической помощи и выполнение экономических и социальных программ Генеральный Секретариат поручил гражданам стран — членом Организации Североатлантического договора (НАТО). В Экономическом и социальном департаменте из 530 должностей 460, или 87 процентов, заняты представителями западных держав. Почти на всех руководящих и ключевых постах находятся представители Соединенных Штатов Америки и главных колониальных западных держав, например Заместителем Генерального Секретаря по экономическим и социальным вопросам является г-н Сейн из Франции; его заместителем — г-н Хилл из Соединенного Королевства; исполняющим обязанности директора Экономического бюро — г-н Блох, директором Социального бюро — г-жа Хендерсон, директором Статистического бюро — г-н Леонард, все из Соединенных Штатов; помощником директора, возглавляющего отделение промышленного развития, является г-н Лурье из Бельгии. Из 16 должностей категории директоров в этом департаменте 8 заняты гражданами Соединенных Штатов, а граждане СССР не занимают ни одной должности. Граждане социалистических и нейтральных стран занимают в этом департаменте только 70 низших должностей, причем первые занимают 15, а последние — 55 должностей. Отсюда ясно, что персонал в этот исключительно важный департамент назначается на неправильной и дискриминационной основе, согласуемой не с политикой Организации Объединенных Наций в целом, а с политикой небольшой части ее членом: Соединенных Штатов и стран, связанных с ними по военным блокам.

5. Этот вывод подтверждается системой набора специалистов по оказанию технической помощи; из 2200 специалистов, направленных в 1959 году, 1400 были из стран НАТО и только 40 — из СССР и 12 — из других социалистических стран. Деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи, а также в социальной и экономической областях фактически превращается в экспансионистскую деятельность Соединенных Штатов и других западных держав под прикрытием флага Организации Объединенных Наций. Злоупотребляя принципом большинства в Генеральной Ассамблее, которым эта группа в силу исторических причин в состоянии манипулировать, она каждый год добивается значительных ассигнований по Экономическому и социальному департаменту, якобы для осуществления экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций, а фактически для выполнения политических задач в интересах западных держав. Несмотря на то что остальные государства-члены, особенно социалистические страны, фактически устранены от участия в подавляющем большинстве видов этой деятельности, последняя финансируется из бюджета Организации Объединенных Наций,

который в результате этого значительно увеличивается и который при сохранении нынешнего положения дел скоро превысит 100 миллионов долларов.

6. Это положение противоречит целям и принципам Устава и должно быть исправлено путем реорганизации системы управления финансами Организации Объединенных Наций. Максимум в 50 миллионов долларов (нетто), которые г-н Рошн предположил на 768-м заседании в ходе общих прений, больше чем достаточен для того, чтобы финансировать Секретариат, работу всех органов Организации Объединенных Наций и широкую деятельность в области экономической, социальной и технической помощи. Нет необходимости говорить о том, что это повлечет за собой исключение таких неоправданных и неэкономичных расходов, которые наносят ущерб как финансам, так и престижу Организации Объединенных Наций; к этим расходам относятся, например, расходы, понесенные в Лаосе и Гвинее, о которых он говорил на 763-м заседании в ходе общих прений по дополнительной смете на 1960 год, а также на 768-м заседании в ходе общей дискуссии по смете на 1961 год. Другим примером является израсходование в 1960 году почти 100 тысяч долларов на поездки по статье «Генеральный Секретарь или работа, выполняемая персоналом в связи с особыми обязанностями Генерального Секретаря» вместо 30 тысяч, ассигнованных на эти цели на четырнадцатой сессии. Имеется явная необходимость исключить ненужные и дорогостоящие поездки персонала и сократить штатный состав; существующие штаты в 4300 единиц и без того слишком велики, а предложение Генерального Секретаря увеличить их на 120 единиц является нарушением принципа экономии в расходовании взносов государств — членом Организации.

7. Если ограничения, налагаемые на масштабы экономической и социальной деятельности с помощью принятия установленного максимума в 50 миллионов долларов (нетто) для регулярного бюджета, окажутся неприемлемыми для некоторых государств-членом, то дополнительная деятельность в этих областях может оплачиваться из отдельного бюджета, ограниченного оперативными расходами и пополняемого за счет взносов по соглашению между заинтересованными государствами. Делегация СССР внесла предложение об ограничении бюджета исключительно для того, чтобы укрепить Организацию Объединенных Наций путем исключения возможности использования средств одних государств-членом вопреки их интересам другими государствами — членами Организации Объединенных Наций. Выдвинутое представителем Ирландии обвинение делегации СССР в том, что она стремится разрушить Организацию Объединенных Наций, является искажением истинного положения дел.

8. В скором времени Комитет будет рассматривать дополнительную смету на 1960 год, касающуюся операций Организации Объединенных

Наций в Конго. Поскольку Генеральный Секретарь и командование «войск Организации Объединенных Наций» нарушили директивы, изложенные в резолюциях Совета Безопасности, которые уполномочивают Генерального Секретаря оказать помощь центральному правительству, и поскольку Генеральный Секретарь отказался предпринять решительные действия для обеспечения территориальной целостности и политической независимости Республики Конго, Советский Союз считает невозможным оплачивать расходы по содержанию вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Конго; однако он не будет требовать компенсации расходов, понесенных им при транспортировке ганских войск в Конго, или других связанных с этим расходов. Основное бремя расходов Организации Объединенных Наций в Конго должны нести главные виновники — бельгийские колонизаторы. Бесконтрольное расходование средств, производимое в Конго, должно быть немедленно приостановлено, чтобы предотвратить надвигающийся финансовый кризис, чреватый серьезными политическими последствиями для Организации Объединенных Наций. Делегация СССР 21 октября 1960 года уже опубликовала полное заявление относительно положения в Республике Конго (А/4547); г-н Рошин лишь добавит, что персонал, направленный Генеральным Секретарем в Конго, состоит главным образом из граждан стран, находящихся в военных союзах с Соединенными Штатами Америки; это свидетельствует о том, что Генеральный Секретарь действует в данном вопросе не как беспристрастное должностное лицо в соответствии с Уставом, а как лицо, проводящее политику Соединенных Штатов и других колониальных держав в ущерб интересам конголезского народа, а также в ущерб независимости и целостности молодой республики.

9. СССР решительно выступает против увеличения ассигнований по разделам 3 и 4 сверх фактического размера расходов в 1959 году. Генеральный Секретарь имеет больше чем достаточно персонала для выполнения функций, возложенных на Секретариат; необходимо только, чтобы персонал был надлежащим образом распределен и использовался лишь в тех целях, для осуществления которых был установлен штатный состав. Наличие излишнего персонала ясно видно из того факта, что 278 сотрудников были назначены на работу, не финансируемую из регулярного бюджета: 98 человек в Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций, 125 человек в такие органы, как Бюро операций технической помощи и Специальный фонд, а значительное число — в Конго.

10. Кроме того, в структуре Секретариата есть подразделения, не являющиеся необходимыми. Генеральный Секретарь предлагает увеличить в 1961 году до 331 единицы штат своего секретариата, который в 1960 году насчитывал 305 единиц; этот штат включает 4 вице-секретаря, 7 директоров и 15 главных сотрудников. Сложилась порочная практика обхода Департамента по де-

лам политическим и Совета Безопасности (очевидно, потому, что он возглавляется гражданином СССР) и передачи важных политических вопросов на рассмотрение канцелярии вице-секретарей по специальным политическим вопросам — в это ненужное подразделение со штатом в 22 человека. Совершенно ясно, что имеется большой неиспользованный резерв персонала, который может быть использован для выполнения дополнительных функций и программ, порученных Секретариату. Несмотря на значительное сокращение объема работы Департамента по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях, Генеральный Секретарь предлагает сократить в 1961 году персонал этого департамента только на 3 единицы, то есть с 87 до 84 человек; вполне можно было бы осуществить дальнейшее сокращение либо путем увольнения персонала, либо путем назначения его на другие должности.

11. Делегация СССР предлагает Организации Объединенных Наций принять следующие меры. Во-первых, система управления финансами Организации Объединенных Наций должна быть перестроена с таким расчетом, чтобы средства Организации не могли использоваться одной группой государств-членов для осуществления ими своей политической и экономической экспансии в ущерб интересам Организации Объединенных Наций в целом и вопреки ее основным целям. Во-вторых, должно быть исключено дальнейшее увеличение штата и разрастание структуры Секретариата; метод работы Секретариата должен быть преобразован так, чтобы новые задачи не влекли за собой увеличения персонала и расходов, а могли решаться силами существующего штатного состава. В-третьих, следует прекратить практику ежегодного увеличения бюджета и установить твердый максимум в 50 миллионов долларов (нетто); всякая дополнительная деятельность оперативного характера должна финансироваться из специального бюджета, который будет подвергаться особому обсуждению и одобрению. В-четвертых, расходы должны тщательно регулироваться и должны быть усилен контроль над пополнением и расходованием фондов, чтобы исключить бесплодные, неэкономичные и чрезмерные расходы.

12. Г-н НОЛАН (Ирландия) говорит, что делегация Ирландии не обвиняла СССР в попытке разрушить Организацию Объединенных Наций. Он выразил опасение, что Комитет толкают на путь действий, противоречащих Уставу: он никого не обвинял, но, как говорит ирландская пословица, «пусть шляпу носит тот, кому она подходит».

13. Г-н РЫБАРЬ (Чехословакия), в связи с замечаниями представителя Либерии на 774-м заседании, говорит, что делегация Чехословакии в своем заявлении, сделанном в ходе общих прений на 772-м заседании, критиковала не отдельные правительства, принимавшие участие в операциях Организации Объединенных Наций в

Конго; его критика относилась к Генеральному Секретарю и представителям Соединенных Штатов Америки в этой стране. Некоторые из африканских и азиатских стран, участвующих в этих операциях, сделали все возможное, чтобы спасти положение в Конго.

14. Что касается протеста представителя Ирландии против оценки деятельности Организации Объединенных Наций в Конго, которая была дана делегацией Чехословакии, то горькой истиной является то, что эта оценка подтверждается фактами. Если бы Ирландия оказалась в положении, подобном тому, которое господствует в Конго, то ее представитель не участвовал бы ныне в работе Комитета; представители законного правительства Ирландии не были бы аккредитованы в Организации Объединенных Наций. Это правительство было бы не в состоянии функционировать; премьер-министру было бы отказано в использовании радио, и он не имел бы свободы передвижения, так как аэропорты были бы закрыты для него Организацией Объединенных Наций. Парламент был бы не в состоянии заседать. Фонды Организации Объединенных Наций были бы переданы врагам правительства и маррионеткам, защищающим иностранные интересы. За счет взносов из-за границы создавались бы и поддерживались режимы различных раскольников; они получили бы признание де-факто со стороны Организации Объединенных Наций, которая отказывалась бы помочь законному правительству. Если бы последнее поднялось на борьбу против марионеток, то Организация Объединенных Наций умиротворяла бы население в интересах этих марионеток. Если на Генеральной Ассамблее будет установлено, что подобное положение соответствует Уставу, то представитель Ирландии будет иметь основания для критики, которая получит одобрение со стороны делегации Чехословакии.

15. Г-н ЭЛЬ-ХАКИМ (Объединенная Арабская Республика) говорит, что сохранение мира и безопасности в мире в значительной мере зависит от усилий, предпринимаемых с целью улучшения экономических условий и жизненного уровня всех народов. Поэтому на Комитете лежит обязанность внимательно рассмотреть работу Секретариата в социальной и экономической областях, особенно в слаборазвитых странах Латинской Америки, Азии и Африки. Региональные экономические комиссии нуждаются в услугах экспертов с международной репутацией, которым будут помогать группы специалистов. Эти эксперты и специалисты могут дать правдивую картину экономических нужд мира и тем самым позволить выработать прочную и координированную мировую экономическую политику. Поэтому необходимо увеличение ресурсов Секретариата в социальной и экономической областях.

16. Консультативный комитет, рассмотрев предложенную Генеральным Секретарем смету по разделу 3, полностью одобрил ассигнования в отношении Экономической комиссии для Афри-

ки, но рекомендовал сокращение ассигнований по разделу в целом почти на 500 тысяч долларов. В своем докладе (А/4408, пункт 124) Консультативный комитет предложил, чтобы число штатных должностей категории специалистов было увеличено на 29 и чтобы сумма, необходимая для того, чтобы заручиться услугами дополнительных 9—10 штатных должностей, предложенных Генеральным Секретарем, была включена в главы IV и V. Комитет заявил далее, что это, по-видимому, удовлетворит почти на три четверти потребности, для которых Генеральный Секретарь испрашивает дополнительные штатные должности.

17. В то время как подход, предложенный Консультативным комитетом, возможно, окажется успешным в отношении других разделов бюджета, он не приведет в ближайшем будущем к усилению технической компетенции Секретариата и региональных экономических комиссий. Перемещение персонала в пределах Секретариата не может обеспечить потребности в необходимом количестве ученых, специалистов и экспертов. Поэтому было бы целесообразно создать фонды для набора такого персонала на временной основе и упразднить должности, освободившиеся в тех отделах Секретариата, объем деятельности которых сократился. Делегация Объединенной Арабской Республики полагает, что необходимо приложить усилия к тому, чтобы удовлетворить потребности в дополнительных должностях, испрашиваемых Генеральным Секретарем, полностью, а не только на три четверти, как это предлагает Консультативный комитет.

18. Было ясно доказано важное значение программы Латиноамериканского общего рынка и Проекта развития бассейна нижнего течения реки Меконг для соответствующих районов и для процветания мира в целом, и совершенно очевидно, что эти проекты никогда не могут быть выполнены без участия Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки. Экономия, которая пойдет во вред осуществлению проектов такого рода, не будет представлять собой подлинной экономии, и поэтому сокращения бюджета должны производиться за счет других непродуманных статей.

19. Мнение делегации Объединенной Арабской Республики относительно глав IV и V раздела 3 совпадает с рекомендацией Консультативного комитета (А/4408, пункт 147), так как предложенное Комитетом сокращение является незначительным. Что касается главы I, то делегация Объединенной Арабской Республики согласна с предложением Консультативного комитета (А/4408, пункт 128) относительно дополнительного персонала, запрашиваемого для Библиотеки. Однако делегация не согласна с предложением Консультативного комитета (А/4408, пункт 131) о том, чтобы были утверждены только 29 из 59 вновь запрашиваемых должностей категории специалистов. С финансовой точки зрения это

предложение даст сокращение первоначальной сметы примерно на 250 тысяч долларов. Делегация Объединенной Арабской Республики рекомендует восстановить 220 тысяч долларов по главе IV, с тем чтобы Генеральный Секретарь смог нанять на временной основе остальные 30 должностных лиц, первоначально запрошенных им; эта рекомендация основывается на предположении, что четыре должности, запрошенные для Библиотеки, будут замещены иными путями.

20. Впредь до окончания обследования деятельности и организации Секретариата было бы неразумно увеличить число штатных должностей и поэтому желательно выделить временные ассигнования. Однако эти расходы по персоналу должны быть включены в бюджет, а не в дополнительную смету, представляемую в конце года.

21. Делегация Объединенной Арабской Республики согласна с рекомендацией Консультативного комитета относительно ассигнований, выделяемых для должностей категории общих служб и местного персонала (А/4408, пункты 132—135).

22. Наконец, делегация считает, что предложенное Консультативным комитетом дальнейшее сокращение первоначальной сметы по разделу 3 главы I (А/4408, пункт 137) на 100 тысяч долларов является слишком строгой мерой, и поэтому она предлагает, чтобы 50 тысяч долларов из этой суммы были восстановлены.

23. Подводя итог, делегация Объединенной Арабской Республики предлагает восстановить 270 тысяч долларов из суммы в 496 700 долларов, предложенной Консультативным комитетом к сокращению по разделу 3 (А/4408, пункт 153). Г-н эль-Хаким выражает надежду, что это предложение будет поддержано как Пятым комитетом, так и Консультативным комитетом.

24. Г-н РОШИН (Союз Советских Социалистических Республик) замечает, что, вопреки утверждениям представителя Ирландии, обвинение делегации СССР в стремлении разрушить Организацию Объединенных Наций подразумевалось в заявлении этого представителя на 774-м заседании. СССР предложил лишь реорганизовать бюро Генерального Секретаря; представитель Ирландии утверждал, что упразднение должности Генерального Секретаря будет равносильно разрушению всей Организации Объединенных Наций. Делегация СССР все же считает, что замечания делегации Ирландии были неуместны.

25. Г-н АРАМБУРУ (Перу) одобряет точку зрения, выраженную представителями Аргентины, Венесуэлы, Чили, Эквадора и Объединенной Арабской Республики, относительно работы Экономической комиссии для Латинской Америки. Он разделяет заинтересованность Консультативного комитета в экономии, но в то же время понимает стремление Генерального Секретаря к увеличению штатов, вызванному расширяющейся деятельностью Организации, особенно в социальной и экономической областях. Как указал Генеральный Секретарь (А/С.5/828, пункты 6 и 7),

сокращение на 50 процентов предложенного им числа должностей представляется весьма строгой мерой, поскольку большинство этих должностей необходимо для работы, связанной с предоставлением помощи государствам — членам Организации Объединенных Наций. Из 59 испрашиваемых должностей 38 предназначаются для региональных экономических комиссий, включая 19 должностей, которые совершенно необходимы для естественного роста Экономической комиссии для Африки. Он с удовлетворением отмечает, что Консультативный комитет рекомендовал учредить новые должности, испрашиваемые для Экономической комиссии для Африки. Однако Комитет рекомендовал учредить только 10 должностей для выполнения работы в социальной и экономической областях и в области прав человека, и, согласно предлагаемому Генеральным Секретарем распределению этих должностей, Экономическая комиссия для Латинской Америки получит лишь 3 из 12 должностей, которые Генеральный Секретарь и Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки считают абсолютно необходимыми. Латиноамериканские страны крайне заинтересованы в эффективном функционировании Экономической комиссии для Латинской Америки и полагают, что проблема укомплектования ее штатов является важным делом. Тесные связи между Организацией Объединенных Наций и Экономической комиссией для Латинской Америки не должны ослабляться. Работа Экономической комиссии для Латинской Америки над программой Латиноамериканского общего рынка имеет важное значение не только для тех семи стран, которые подписали договор в Монтевидео о создании Латиноамериканской ассоциации свободной торговли, но и для всех латиноамериканских стран. Заместитель Генерального Секретаря по экономическим и социальным вопросам в своем докладе Комитету на 773-м заседании подчеркнул, что Организации Объединенных Наций необходимо и впредь оказывать помощь этому начинанию и охарактеризовал заключение договора в Монтевидео как важное историческое событие. Делегация Перу считает, что одной из главных задач Организации Объединенных Наций является поощрение регионального сотрудничества и оказание помощи слаборазвитым странам. Консультативный комитет в пункте 122 своего доклада (А/4408) отметил: «Что касается Экономической комиссии для Латинской Америки, где многие из предлагаемых штатных должностей предназначаются для работы по программе создания Общего рынка стран Латинской Америки, то также еще неясно, в каких пределах Секретариат Организации Объединенных Наций должен предоставлять обслуживание... тем межправительственным региональным органам, за работу которых Организация Объединенных Наций не несет исключительной или главной ответственности». Делегация Перу считает, что Консультативный комитет не рассмотрел проблему со всех сторон или, возможно, неполностью понял большое значение этой про-

граммы для экономического развития Латинской Америки. Г-н Арамбурю не понимает, почему Организация Объединенных Наций может оказывать техническую помощь отдельным странам, но не может делать этого, если такую помощь запрашивает группа стран. Экономическая комиссия для Латинской Америки является органом Организации Объединенных Наций, а Латиноамериканский общий рынок является программой этой комиссии. Кроме того, в своей резолюции 1430 (XIV) Генеральная Ассамблея дала высокую оценку той роли, которую играет Экономическая комиссия для Латинской Америки в подготовке планов создания Латиноамериканского общего рынка и рекомендовала, чтобы Экономическая комиссия для Латинской Америки продолжала относиться к работе, проводимой в этой области, как к одной из своих первоочередных задач. Некоторые делегации, включая делегации Соединенного Королевства и Новой Зеландии, одобрили точку зрения Консультативного комитета и провели сравнение Латиноамериканского общего рынка с Европейским общим рынком. Но положение в Латинской Америке сильно отличается от положения, существующего в Европе. Европейский общий рынок представляет собой объединение высокоразвитых и технически передовых стран и был создан в интересах стабилизации и консолидации. С другой стороны, Латиноамериканский общий рынок представляет собой объединение значительно менее развитых стран и создается для того, чтобы содействовать экономическому росту, индустриализации и развитию ресурсов. Помощь Организации Объединенных Наций необходима для детального изучения таможенных пошлин и ограничений, которые связаны с созданием общего рынка. В то время, когда все страны прилагают усилия к повышению жизненного уровня в слаборазвитых странах, представляется неуместным ослабление такой организации, как Экономическая комиссия для Латинской Америки, которая стремится к достижению той же цели.

26. Г-н ПРАТТ (Израиль) говорит о том, что Генеральный Секретарь утверждал, что его бюджетная смета является умеренной, так как «она не достигает того», что он считает «справедливыми и действительными требованиями, вызываемыми утвержденными рабочими программами; смета консервативна, потому что она отражает затруднения, которые мы испытываем с подбором достаточно квалифицированного персонала» (А/С.5/828, пункт 9). С другой стороны, Председатель Консультативного комитета сказал, что, по мнению этого Комитета, его рекомендации «дадут возможность получить достаточные средства на покрытие расходов по основным кадрам и другим потребностям в связи с выполнением задач, предусмотренных в бюджетной смете, в том числе, в частности, всем существующим потребностям региональных экономических комиссий» (А/С.5/829, пункт 16). Одна из главных задач Комитета состоит в том, чтобы предоставить в распоряжение Генерального Секретаря такое

число сотрудников, какое необходимо для выполнения рабочих программ, утвержденных Генеральной Ассамблеей и другими органами. Генеральный Секретарь и старшие должностные лица должны приложить все усилия к тому, чтобы использовать персонал с максимальной эффективностью. Из предисловия к бюджетной смете (А/4370, пункты 69—79) ясно видно, что в прошлом году в этом направлении прилагались усилия, и Генерального Секретаря следует поздравить с достигнутыми успехами.

27. Он поддерживает рекомендации Консультативного комитета об утверждении новых 19 должностей, испрашиваемых для Экономической комиссии для Африки, и рад отметить единодушное мнение Генерального Секретаря, Консультативного комитета и Пятого комитета о желательности оказать всевозможную помощь и поддержку новой комиссии. Однако он считает, что Консультативный комитет мог бы быть более щедрым по отношению к другим должностям, необходимость в которых особенно остро ощущается в Экономической комиссии для Латинской Америки и в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, и он готов поддержать разумное увеличение рекомендованных этим Комитетом ассигнований, которое, возможно, частично удовлетворит потребности Генерального Секретаря.

28. Он не закрывает глаза на проблемы, связанные с перестановкой персонала, но склонен согласиться с точкой зрения Консультативного комитета, что «в ближайшие несколько месяцев откроются возможности для освобождения значительных средств, принимая во внимание то обстоятельство, что временный персонал, отнесенный в предварительном порядке к Департаменту по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях, исчисляется на 1961 год в пятьдесят пять человек, то есть всего на одну должность младшего сотрудника меньше, чем в 1960 году» (А/С.5/829, пункт 15). Генеральный Секретарь в пределах той свободы действий, которой он наделен, возможно, должен будет прибегнуть к применению системы очередности и даже к отсрочке исполнения программ низкой очередности в пользу более важных программ: если ему придется принять последний курс, то он не навлечет на себя критики.

29. Делегация Израиля готова поддержать любое предложение о восстановлении приблизительно 30 тысяч долларов в статье, касающейся изменения в составе персонала.

30. Г-н САХНИ (Индия) говорит, что он понимает важное значение, которое различные делегации придают необходимости оказания экономической и технической помощи слаборазвитым странам. Генеральный Секретарь сказал, что он не сможет выполнить возложенных на него задач без тех должностей, которые он запросил. Что касается Экономической комиссии для Африки, то он получит все запрошенные им должности.

Но если будут приняты рекомендации Консультативного комитета относительно Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, то у Генерального Секретаря будет на четыре должности меньше того количества, которое он считает необходимым, и делегация Индии озабочена тем, что это может оказать неблагоприятное воздействие на работу Комиссии. Консультативный комитет заявил, что «остальные требования могут быть удовлетворены частично путем увеличения числа постоянных штатных должностей и постепенного перевода должностей, когда это представляется возможным, из тех областей, в которых объем работы сокращается, а частично — путем предоставления дополнительного временного персонала» (А/4408, пункт 124). Из этого заявления г-н Сахни делает заключение, что наиболее важные потребности будут удовлетворяться частично за счет постепенного перемещения должностей и за счет выделения временных средств, но что эти должности не будут оставаться незанятыми. Заместитель Генерального Секретаря по экономическим и социальным вопросам указал, что перемещение персонала не принесет полного решения вопроса, так как должности, которые требуются в Экономической комиссии для Латинской Америки и в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, носят технический характер. Консультативный комитет говорит о «постепенном переводе должностей», а не персонала. Поэтому г-н Сахни хотел бы знать, сколько должностей в социальной и экономической областях и в области прав человека будет освобождено в 1961 году и сколько должностей должно быть заполнено. Хотя Комитету нелегко не считаться с точкой зрения Консультативного комитета, возможно, что Комитет, рекомендуя сокращение предлагаемого персонала, руководствовался главным образом соображениями экономии. Г-н Сахни предлагает до голосования по этому разделу попросить Консультативный комитет пересмотреть свои рекомендации относительно персонала в социальной и экономической областях, а также в области прав человека, приняв во внимание мнения, высказанные в Пятом комитете.

31. Г-н МОЛЕРОВ (Болгария) отмечает, что многие выступающие выражали тревогу по поводу неуклонного роста бюджета. Некоторое увеличение штатного состава было понятно в начальный период существования Организации Объединенных Наций; однако трудно объяснить, почему Генеральная Ассамблея на пятнадцатой сессии все еще должна рассматривать запросы в отношении новых должностей. В 1960 году штат увеличился на 78 единиц, а на 1961 году запрошено увеличение на 120 единиц. Бюджетная смета по разделам 3 и 4 превышает расходы 1959 года более чем на 4,5 миллиона долларов; то есть на 6,3 процента.

32. Обоснованная критика продолжающегося увеличения штата наталкивается на возражение, что деятельность Организации Объединенных Наций также расширилась. Это верно, и такое

расширение деятельности будет продолжаться в дальнейшем; но оно должно сопровождаться ростом профессионального мастерства имеющегося персонала. Если Секретариат улучшит свою организацию *pari passu* с расширением деятельности Организации Объединенных Наций, то это расширение не будет автоматически вести к увеличению штата. Секретариату следует изучить действительные причины ничем не оправданной тенденции к увеличению штатного состава и принять меры к прекращению такого увеличения.

33. Набор персонала по всем классам должностей в соответствии с принципом справедливого географического распределения будет значительно содействовать увеличению производительности Секретариата при решении региональных проблем. В настоящее время огромное большинство служащих является гражданами Соединенных Штатов или стран, связанных с Соединенными Штатами по военным блокам; их образование и подготовка неизбежно являются односторонними. Это положение не согласуется с многосторонним характером деятельности Организации Объединенных Наций и влечет за собой неправильное использование персонала, что является одной из косвенных причин увеличения штатов. Так, например, секция Экономической комиссии для Европы, которая готовит Экономический обзор Европы, возглавляется гражданином Соединенных Штатов; члены Комитета могут хорошо представить себе, в какой мере составленный таким образом обзор будет способствовать задаче расширения экономического сотрудничества европейских государств и, с другой стороны, насколько объективно будет рассматриваться в нем экономика социалистических стран этого района.

34. Поскольку разделы 3 и 4 составляют две трети всего бюджета, они открывают большие возможности для экономии. Нет оснований считать, что такая экономия подорвет работоспособность или эффективность Организации Объединенных Наций и ухудшит подготовку исследований, проводимых в целях оказания помощи менее развитым странам или в целях экономического сотрудничества для развития торговых отношений.

35. Учитывая высокую стоимость жизни в Соединенных Штатах, и особенно в Нью-Йорке, делегация Болгарии считает, что ставки служащих низших категорий Секретариата не являются чрезмерно высокими для Центральных учреждений. Эти служащие оказываются в невыгодном положении по сравнению с положением их коллег в Женеве и в других местах.

36. Рекомендации Консультативного комитета, направленные на то, чтобы приостановить рост штатов и связанных с этим расходов, заслуживают поддержки. Однако этих предположений недостаточно. Не следует предпринимать никакого увеличения существующего штата, и вся структура Секретариата должна быть пересмотрена с целью упразднения ненужных подразделений.

Некоторым подразделениям, ныне финансируемым из регулярного бюджета, должна быть поручена работа, финансируемая из других источников.

37. В общем, делегация Болгарии поддерживает позицию делегации СССР в отношении разделов 3 и 4. Ограничение бюджета максимальным пределом в 50 миллионов долларов (нетто) ни в коем случае не скажется отрицательным образом на деятельности Организации Объединенных Наций.

38. Г-н ГРЕС (Чили) говорит, что делегация Чили полностью поддерживает точку зрения, высказанную представителем Перу, особенно в отношении программы Латиноамериканского общего рынка. Чтобы дать делегациям возможность пересмотреть смету на 1961 год по разделу 3 в свете имевшей место дискуссии, он предлагает отложить до более позднего заседания принятие Комитетом решения по разделу 3 сметы при первом чтении.

39. Г-н ТИКАРАИСИ (Япония) говорит, что делегация Японии в принципе согласна с рекомендацией Консультативного комитета о сокращении приблизительно на 500 тысяч долларов ассигнований по разделу 3, испрашиваемых Генеральным Секретарем. Делегация Японии также согласна с Консультативным комитетом в том, что не следует производить никакого увеличения постоянных штатов до окончания обследования деятельности и организации Секретариата и до вынесения оценки по программам в социальной и экономической областях за последние пять лет. Однако, учитывая просьбы Генерального Секретаря и Контролера, делегация Японии не будет настаивать на рекомендованном сокращении сметы на 500 тысяч долларов, но она примет любое сокращение, которое будет одобрено большинством Комитета. Делегация Японии желает подчеркнуть, что она особенно поддерживает ассигнования, испрашиваемые по главе VI для проекта развития бассейна нижнего течения реки Меконг.

40. Г-н ПАРИЗИС (Бельгия) одобряет предложение представителя Индии о передаче обратно в Консультативный комитет вопроса об ассигнованиях по разделу 3 сметы для персонала, занятого в социальной и экономической областях и в области прав человека. Поэтому делегация Бельгии поддерживает предложение отложить принятие решения по этому разделу бюджетной сметы.

41. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что он попытается в предварительном порядке дать ответ на вопрос, поднятый представителем Соединенных Штатов на 773-м заседании относительно того, в какой мере временное ассигнование 100 тысяч долларов помогут Генеральному Секретарю разрешить проблему штатов для выполнения необходимой работы в социальной и экономической областях в течение 1961 года. Генеральный Секретарь, очевидно, будет приветствовать любые меры, облегчающие решение

этой задачи. Г-н Тернер не может пройти мимо того обстоятельства, что некоторые делегации считают желательным дальнейшее сокращение сметы, хотя он и не разделяет этого мнения, в особенности учитывая, что с момента подготовки предварительной сметы на 1961 год затруднения Секретариата увеличились и что предвидятся трудности в деле покрытия расходов по тем видам деятельности, которые, согласно заявлениям компетентных органов Организации Объединенных Наций, являются первоочередными.

42. Он согласен с тем, что эта помощь должна носить временный характер, и у него складывается впечатление, что ассигнование 100 тысяч долларов удовлетворит приблизительно 25 процентов потребностей и таким образом несколько облегчит затруднения.

43. Генеральный Секретарь заинтересован не только в ассигнованиях для штатных должностей, но также и в ассигнованиях для консультантов и экспертов и для специальных технических должностей. Предлагаемые представителем Соединенных Штатов ассигнования могут быть отнесены к главам IV и V или к главе III, или же они могут использоваться как разовая сумма временных ассигнований в отношении любой из этих глав.

44. Генеральный Секретарь ставит под сомнение целесообразность предложения о дополнительном сокращении ассигнований на изменения в составе персонала на 100 тысяч долларов, как это рекомендует сделать Консультативный комитет. В отношении поправки на изменения в составе персонала он применил сокращение сметы по штатным должностям на 1961 год на 1 110 280 долларов. Если исходить из того, что по максимальным расчетам средний расход на одного члена персонала составляет 10 тысяч долларов, то для достижения этой цели 110 должностей в течение одного года должны оставаться незанятыми; предложенная же Консультативным комитетом цифра поправки на изменения в составе персонала может быть достигнута только в том случае, если останутся незанятыми в течение того же периода 120 должностей. Такое увеличение сокращения поправки на изменения в составе персонала неизбежно повлечет за собой в конечном счете представление дополнительной сметы.

45. Однако вопросу изменений в составе персонала, который неизбежно является спорным вопросом, поскольку невозможно произвести точные расчеты, Генеральный Секретарь придает меньшее значение, чем вопросу штатных должностей, которые ему поручено набрать. Если не удастся осуществить запланированное пополнение персонала и расчетная поправка на изменения в составе персонала окажется точной, то тем лучше; но более значительная экономия от изменения в составе персонала может быть достигнута лишь за счет эффективного планирования работы Секретариата. Кроме того, необходимо иметь в виду, что задержка с набором пер-

сонала будет мешать усилиям Генерального Секретаря по улучшению географического распределения персонала.

46. В свете изменившихся обстоятельств Генеральный Секретарь будет рад, если будут представлены некоторые временные ассигнования в дополнение к тем, которые он запросил. Он надеется, что эти ассигнования несколько превысят сумму, предложенную представителем Соединенных Штатов.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, подводя итог прениям, говорит, что на рассмотрении Комитета имеется предложение представителя Объединенной Арабской Республики внести поправку в рекоменда-

цию Консультативного комитета о сокращении сметы Генерального Секретаря по разделу 3 на 496 700 долларов; согласно этой поправке, из предложенной к сокращению суммы следует восстановить 270 тысяч долларов: 220 тысяч долларов по главе IV и 50 тысяч по главе I.

48. Он предлагает Комитету поддержать предложение представителя Чили о том, чтобы решение по разделу 3 в первом чтении было отложено до следующего заседания.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.